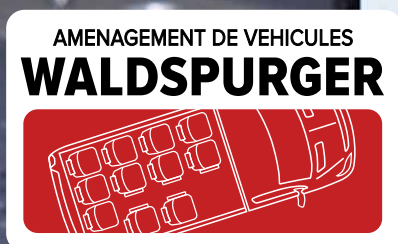
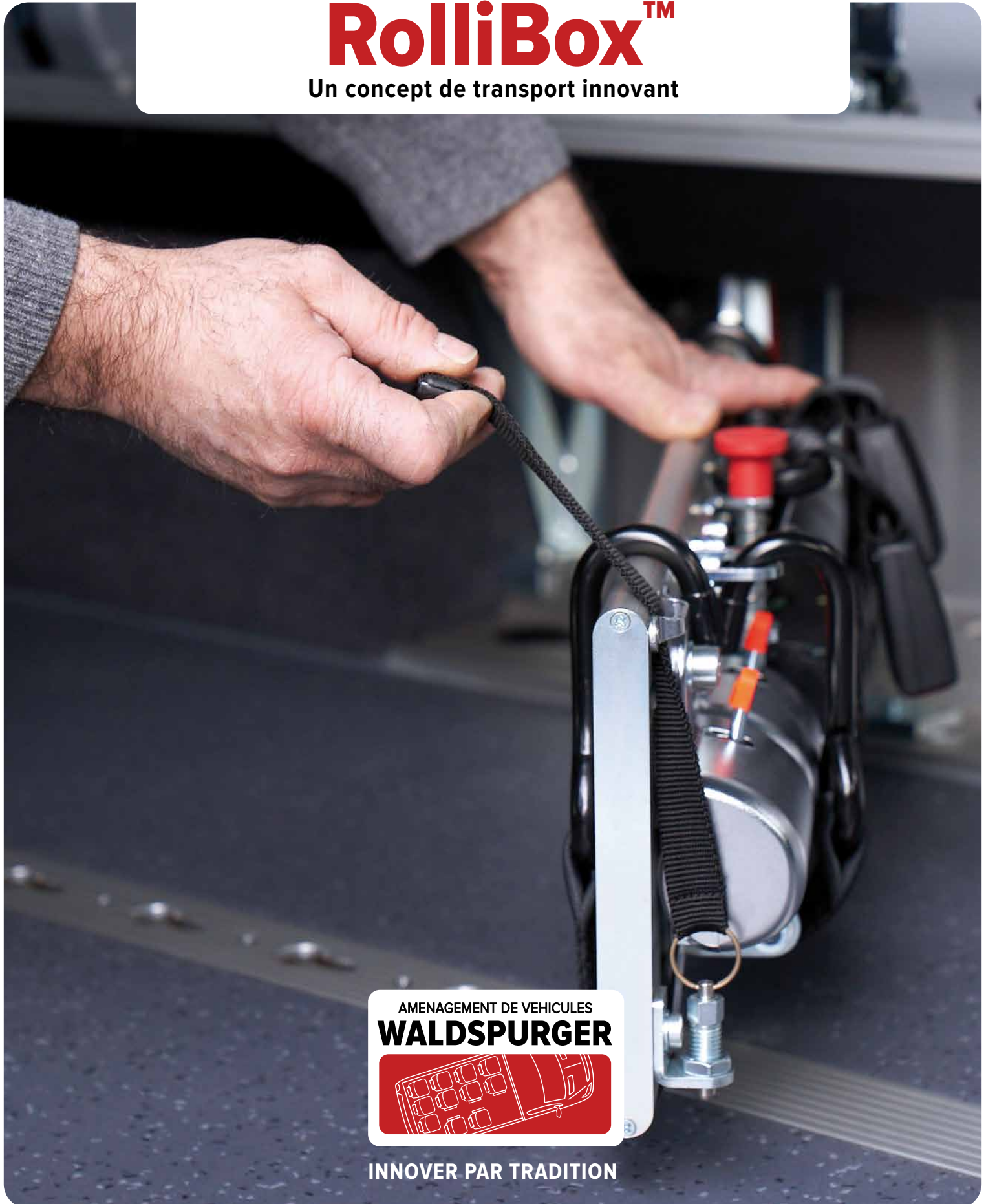


MANUEL D'UTILISATION

RolliBox™

Un concept de transport innovant



INNOVER PAR TRADITION

Sommaire

1. Introduction	
1.1 Le système RolliBox™	3
1.2 Les avantages du système RolliBox™	4
2. Manuel d'utilisation	
2.1 Remarques	5
2.2 Informations concernant la sécurité	5
2.3 Manuel d'utilisation RolliSiège	6
2.4 Manuel d'utilisation RolliBox™	8
3. Contrôle général, entretien et maintenance	
3.1 RolliSièges	10
3.2 Systèmes de retenue	10
4. Contrôle de fonctionnement	
4.1 RolliSiège	11
4.2 Ceintures	12
4.3 Bras pivotant RolliBox™ et rétracteur	13
4.4 Appui-tête	14
5. Garantie	15
Contact	15

1. Introduction

1.1 Le système RolliBox™



Le système RolliBox™ est une solution astucieuse pour assurer le transport en bus tant sur siège normal qu'en fauteuil roulant tout en offrant un maximum de confort et de sécurité à tous les passagers.

Des rails intégrés au système RolliBox™ permettent de fixer et de déplacer les sièges en toute sécurité.

Aucun pied de siège ne dérange les passagers assis qui bénéficient ainsi d'un maximum d'espace pour les jambes.

Bien que pliables, les sièges sont nettement plus confortables que des strapontins. Le fabricant Waldspurger SA garantit une forme ergonomique et une construction particulièrement solide.

Pour transporter un passager en fauteuil roulant, il suffit de déplier les bras de support équipés de ceintures de retenue qui permettent de fixer le fauteuil roulant en toute sécurité.

L'avantage de ce système est que le passager en fauteuil roulant peut utiliser la même ceinture de sécurité à trois points que les autres passagers assis. En installant le fauteuil roulant devant l'appui-tête du siège et en ajustant sa position de manière individuelle, le passager en fauteuil roulant bénéficie d'une protection maximale en cas d'accident.

Le système RolliBox™ offre une grande flexibilité. En un tournemain, le transporteur peut réagir aux besoins de transport les plus variés et dispose toujours du nombre maximal de sièges et de systèmes de retenue pour fauteuils roulants. Dans un premier temps, ce système innovant sera utilisé en minibus. Il est toutefois envisageable dans le futur d'étendre son champ d'application aux autobus de ligne et aux autocars de tourisme.

1. Introduction

1.2 Les avantages du système RolliBox™

- Les systèmes de retenue de fauteuil roulant sont rangés proprement
- Le risque de fausse manœuvre est réduit
- Les places pour fauteuil roulant peuvent être adaptées en longueur
- Plus rapide / plus confortable que les systèmes standard
- Ceinture de sécurité à 3 points réglable à la bonne hauteur, aussi pour fauteuil roulant
- Solide et sûr
- Appui-tête / dossier pour passager en fauteuil roulant
- Sièges déplaçables avec dossier bas (vue dégagée)
- Transport combiné de passagers avec et sans fauteuil roulant
- Plus légers et moins coûteux que les systèmes concurrents
- Facile à installer
- Facile à transporter
- Le sol du véhicule se nettoie facilement

rollibox.ch



2. Manuel d'utilisation

2.1 Remarques

- Le manuel d'utilisation doit être lu intégralement **avant** la mise en service
- Le manuel d'utilisation doit être conservé dans le véhicule, toujours à la portée de main du conducteur.
- Seul le personnel qualifié est autorisé à installer, entretenir et réparer le système RolliBox™ et le RolliSiège. Les dispositions légales en vigueur dans le pays d'utilisation et les instructions de montage du fabricant de véhicules doivent être respectées.

Les instructions de montage en vigueur dans le pays d'utilisation sont disponibles auprès de Waldspurger SA ou du fabricant de véhicules.
- Le bon fonctionnement et un réglage individuel du siège sont indispensables pour assurer la sécurité des passagers. Prenez soin de vos sièges et de votre

RolliBox™ en effectuant régulièrement des contrôles de fonctionnement.

Ces contrôles de fonctionnement (chapitre 4) doivent être effectués dans le même intervalle que les travaux d'entretien du véhicule (voir le plan d'entretien du véhicule)

- Conservez le manuel d'utilisation dans le véhicule. Au cas où le système RolliBox™ serait remis à une tierce personne, le manuel d'utilisation doit y être joint.
- Sous réserve de modifications résultant du développement futur du système.

Les éléments tels que les accoudoirs, appui-têtes ou bras pivotants ne doivent pas être utilisés pour s'asseoir ni pour grimper.

2.2 Informations concernant la sécurité

- Pour éviter toute blessure, il est interdit de ranger des objets dans la zone de réglage du siège.
- Avant la première utilisation du siège, d'éventuels matériaux d'emballage doivent être enlevés.
- Afin d'éviter tout risque d'accident, il faut vérifier avant la mise en marche du véhicule que tous les dispositifs de réglage soient bien encliquetés.
- Il est interdit d'actionner les dispositifs de réglage du RolliSiège et du système RolliBox™ lorsque le véhicule est en marche.
- Pour modifier le réglage du siège, utilisez uniquement les leviers prévus à cet effet.
RISQUE DE CONTUSION
- Toute transformation apportée au modèle de série (p. ex. pièces de rééquipement ou de rechange non originales au lieu de pièces d'origine de Waldspurger SA) peut entraîner l'annulation de l'état de conformité certifié du siège.

Ceci pourrait porter atteinte à certaines fonctions et mettre en danger votre sécurité.

Pour cette raison, toute transformation du système RolliBox™ doit impérativement être approuvée par Waldspurger SA.
- Lors du démontage et de l'installation du système RolliBox™, il convient de respecter impérativement les indications du fabricant de véhicule.
- Les ceintures de retenue fixées au siège peuvent être échangées. L'échange des ceintures de retenue n'est possible qu'avec l'accord préalable de l'entreprise Waldspurger SA.
- Les ceintures de retenue doivent être attachées avant la mise en marche du véhicule. Après un accident, les ceintures de retenue concernées doivent être remplacées. Par ailleurs, le RolliSiège et la fixation du siège ainsi que les éléments du système RolliBox™ doivent être examinés par du personnel qualifié après un accident.
- Veillez à ce qu'aucun objet ou liquide ne pénètre à l'intérieur du système RolliBox™.
- Le siège doit être protégé des éclaboussures.
- Des modifications ou équipements ultérieurs des RolliSièges ou du système RolliBox™ de l'entreprise Hermann Schnierle GmbH ne doivent être effectués que par un atelier autorisé, par du personnel qualifié et spécialisé ou autorisé par l'entreprise Waldspurger SA, tout en respectant les instructions applicables ainsi que les dispositions en vigueur dans le pays d'utilisation correspondant.

Un montage incorrect peut entraîner des lésions corporelles ainsi que des dommages matériels, et le fonctionnement correct du siège ou des pièces rapportées ne peut pas être garanti.
- Les pièces d'usure et les fixations du RolliSiège et du système RolliBox™ doivent être contrôlées de temps en temps.

2. Manuel d'utilisation

2.3 Manuel d'utilisation RolliSiège



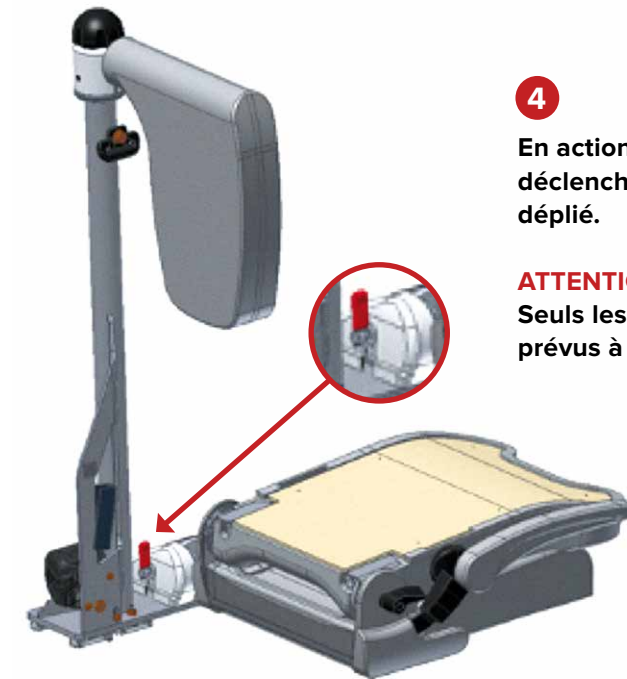
1
RolliSiège en état plié



2
En tournant le levier de réglage, l'appui-tête est placé dans la position désirée.



3
Six positions de réglage sont possibles. Il suffit de tirer l'appui-tête, sans actionner le levier de réglage, pour le mettre dans la position désirée.



4
En actionnant le levier de déclenchement, le siège peut être déplié.

ATTENTION: RISQUE DE CONTUSION
Seuls les leviers d'actionnement prévus à cet effet sont à utiliser.



5
Après actionnement du levier de réglage du dossier, le dossier peut être réglé en continu dans la position désirée.



6
L'accoudoir peut être rabattu. Il n'est toutefois pas possible de régler l'angle d'inclinaison de l'accoudoir.

ATTENTION
Ne pas utiliser les accoudoirs pour se lever ni s'asseoir dessus.

Manuel d'utilisation

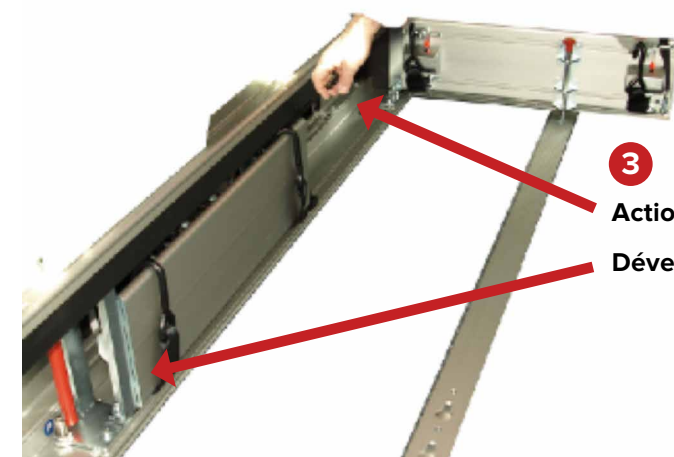
2.4 Manuel d'utilisation RolliBox™



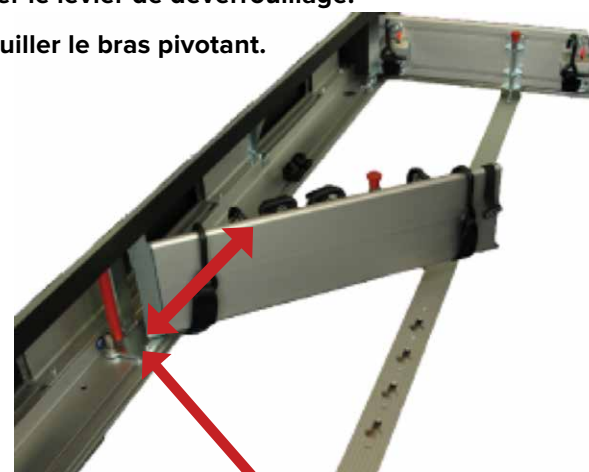
1
Déverrouiller le bras pivotant au moyen de la courroie de déverrouillage prévue à cet effet ...



2
... ouvrir le bras pivotant et l'encliqueter dans le rail à trous de serrure.



3
Actionner le levier de déverrouillage.
Déverrouiller le bras pivotant.



4
Faire pivoter de 90° et choisir la position désirée (voir flèche).

ATTENTION
Le dispositif de déverrouillage doit de nouveau s'encliqueter.



5
Rester dans cette position et installer le fauteuil roulant dans la position désirée.

6
Positionner le fauteuil roulant au centre et le fixer à l'aide du rétracteur.



7
Déplier le profil arrière et l'encliqueter à la position désirée dans le rail à trous de serrure.



8
Fixer le fauteuil roulant à l'aide du rétracteur.



9
Le fauteuil roulant est positionné. Positionner et régler l'appui-tête conformément aux instructions. Mettre la ceinture à 3 points.



Une vidéo détaillée sur le maniement et l'utilisation du système RolliBox™ et des RolliSièges est disponible sur notre site Internet sous www.waldspurger.ch

3. Contrôle général, entretien et maintenance

La maintenance des RolliSièges, RolliBox™ et systèmes de retenue est à effectuer avec l'entretien périodique du véhicule, sauf mention contraire. Mais au plus tard après une année.

3.1 RolliSiège

La saleté peut nuire au bon fonctionnement du siège. C'est pourquoi il faut veiller à ce que votre siège soit toujours propre!

Il n'est pas nécessaire de sortir les coussins de la carcasse pour nettoyer les sièges. Ne pas nettoyer le siège à l'aide de produits inadaptés (p.ex. nettoyeur haute pression, etc.).

Eviter de mouiller le tissu des coussins lors du nettoyage.

Utiliser de préférence un aspirateur pour enlever la saleté. Pour les salissures plus importantes, utiliser un nettoyant courant recommandé pour les tissus, le cuir et les matières plastiques. Vérifier d'abord sur une petite surface cachée si le produit est bien toléré.

3.2 Systèmes de retenue

Contrôle quotidien du système de retenue

- Contrôlez le rétracteur en sortant la ceinture pour vérifier si elle bloque correctement.
- Vérifiez que la ceinture n'est pas coupée, abîmée ou effilochée et qu'elle n'est pas contaminée par de la saleté, de l'huile ou des produits chimiques.
- Vérifiez que les pièces métalliques ne sont pas usées, cassées ou endommagées.
- Vérifiez que les boulons d'arrêt ne sont pas encrassés ni corrodés et contrôlez la fonction d'encliquetage.
- Vérifiez la solidité de toutes les pièces de fixation telles que les vis, les écrous, etc.
- Vérifiez les ancrages au sol pour vous assurer qu'ils sont propres et sûrs.
- Vérifiez l'ancrage des ceintures d'épaule pour vérifier leur position et leur fonctionnement.
- Vérifiez que la ceinture abdominale et la ceinture d'épaule ne sont pas coupées, endommagées, effilochées ou contaminées.
- Vérifiez que les boucles de ceinture ne sont pas endommagées et assurez-vous qu'elles fonctionnent correctement.
- Vérifiez toutes les autres parties du système de fixation qui ne figurent pas sur la liste d'inspection quotidienne.

ATTENTION

Tout composant ajouté au fauteuil roulant doit être soit solidement ancré au fauteuil, soit retiré du fauteuil et fixé séparément dans le véhicule afin qu'il ne se détache pas et ne cause pas de blessures en cas d'accident.

Dans la mesure du possible, les objets fixés au fauteuil roulant doivent être enlevés et fixés séparément dans le véhicule pour éviter de blesser les passagers.

Entretien

- Nettoyez régulièrement les ceintures avec de l'eau et du savon doux et neutre.
- Après le nettoyage, tirez la ceinture complètement et positionnez-la de manière à ce qu'aucune eau ne puisse entrer dans l'enrouleur et continuez jusqu'à ce que la ceinture soit complètement sèche.
- Evitez de salir la ceinture.
- Les ceintures doivent être contrôlées, nettoyées et entretenues régulièrement.
- Les ceintures sales ou effilochées doivent être remplacées.
- Les pièces usées et défectueuses doivent être remplacées.
- Les boulons d'arrêt doivent être nettoyés après tout contact avec de la saleté, de l'eau salée, etc. et traités avec un lubrifiant sans acide et sans résine (par exemple WD 40) pour les protéger.
- Les pièces qui ont été impliquées dans une collision doivent être remplacées pour assurer la sécurité des passagers.

4. Contrôles de fonctionnement

4.1 RolliSiège



Vérifier que l'appui-tête et le siège sont bien verrouillés.

Il ne doit pas être possible de déplier le siège ou l'appui-tête sans actionner les dispositifs de verrouillage.



Actionner le levier de déblocage et rabattre le siège.

Le siège doit pouvoir se rabattre facilement et sans résistance.



Actionner le réglage du dossier du siège. Le dossier doit s'encliqueter solidement dans toutes les positions lorsque le levier est relâché.



Déplacer l'accoudoir vers le bas.

L'accoudoir doit se verrouiller en position horizontale.

L'accoudoir ne doit pas retomber tout seul.

4. Contrôle de fonctionnement

4.2 Ceintures



Tirer complètement les ceintures et vérifier qu'elles ne sont pas endommagées.
(voir aussi paragraphe 3.2)



Une fois relâchée, la ceinture doit s'enrouler complètement.
(voir aussi paragraphe 3.2)



Encliqueter les deux ceintures dans les boucles de ceinture. Il ne doit être possible de retirer les ceintures qu'en actionnant le bouton de déclenchement.

4.3 Bras pivotant RolliBox™ et rétracteur



Tirer sur la sangle du bras pivotant. Le dispositif de déverrouillage doit être facile à utiliser.

Le bras pivotant doit se refermer facilement.

Il ne doit pas être possible d'ouvrir le bras pivotant sans actionner la ceinture.



Déplier le bras pivotant.

Le boulon d'arrêt doit s'encliqueter facilement.

Le bras pivotant ne doit plus bouger, une fois le boulon d'arrêt encliqueté.



Sortir la ceinture en tirant le rétracteur. Lorsque la ceinture est complètement enroulée, elle peut être sortie sans actionner le levier de blocage. Si la ceinture a été sortie d'env. 5 à 8 cm, il ne doit pas être possible de la sortir davantage sans actionner le levier de blocage.

Vérifier que la ceinture n'est pas endommagée.
(voir aussi paragraphe 3.2)

4. Contrôle de fonctionnement

4.4 Appui-tête



Faire pivoter l'appui-tête.

Il ne doit pas être possible de bouger l'appui-tête sans actionner la molette de fixation.



Régler l'appui-tête.

L'appui-tête doit s'encliqueter solidement dans plusieurs positions.

5. Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur les profilés d'aluminium du système RolliBox™. La garantie comprend la livraison de la pièce de rechange par transport normal (non express) et les frais d'échange. Pour les frais d'échange, les heures de travail sont remboursées à un taux horaire de CHF 100.–/heure.

Les frais supplémentaires tels que les frais de déplacement, les temps d'arrêt, les frais de location de véhicule ne sont pas remboursés. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

Sont considérées comme pièces d'usure:

- Coulisseaux pour sièges et bras de support
- Charnières des bras pivotants
- Boulons d'arrêt
- Sangle de déclenchement du verrouillage des bras pivotants

La période de garantie commence avec l'immatriculation/la mise en service du véhicule ou au plus tard 6 mois après la livraison.

Les documents suivants sont requis pour l'octroi d'une garantie:

- Copie de la facture originale
- Le formulaire de demande de garantie dûment rempli, qui doit nous être confirmé avant le début des travaux

- Eventuellement copie de la facture des pièces de rechange

- Description du problème ou photos, numéro de série du système RolliBox™ ou numéro de série du Rolli-Siège

Ne sont pas non plus couverts par la garantie les dommages causés par un accident, le vandalisme, une mauvaise utilisation et un manque d'entretien. Les pièces défectueuses doivent être collectées et nous être envoyées sur demande.

Dans le cas de travaux de réparation ou d'échanges plus importants, les dépenses doivent être discutées au préalable avec Waldspurger SA et approuvées.

Autrement, les réparations seront effectuées par Waldspurger SA ou par une entreprise mandatée.

Nous nous réservons le droit d'ajouter des compléments et des extensions si nécessaire.

Pour plus d'infos, rendez-vous sur waldspurger.ch

Contact

Waldspurger SA | Industriestrasse 29 | 8962 Bergdietikon 044 743 80 40 | info@waldspurger.ch | waldspurger.ch

WALDSPURGER – AMENAGEMENT DE VEHICULES DEPUIS 1978

L'entreprise familiale de Bergdietikon se consacre avec engagement, fierté et une grande compétence professionnelle à l'aménagement de véhicules. Et ce, depuis 1978. Nos clients le savent par expérience: pour chaque problème de transport – qu'il s'agisse de transporter de la marchandise ou des personnes – Waldspurger a la bonne solution!

Nous équipons et aménageons des voitures de livraison, des véhicules d'atelier et de service, des véhicules à pont ainsi que des minibus et bus scolaires. De plus, nous effectuons régulièrement des aménagements sur mesure pour le transport de personnes à mobilité réduite ainsi que pour les véhicules de pompiers et de police.

L'entreprise Waldspurger SA sous la direction de Rolf Waldspurger emploie 18 collaborateurs.

waldspurger.ch

